

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 242

Volume 24

25 August 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2427/81 of 24 August 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2428/81 of 24 August 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
★ Commission Regulation (EEC) No 2429/81 of 21 August 1981 amending Regulations (EEC) No 2191/81 and (EEC) No 2192/81 on the granting of aid for the purchase of butter	5
Commission Regulation (EEC) No 2430/81 of 21 August 1981 amending Regulation (EEC) No 2234/81 on a third sale at a standard price fixed in advance of frozen beef for export to Poland	6
Commission Regulation (EEC) No 2431/81 of 24 August 1981 amending for the fourth time Regulation (EEC) No 2101/81 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina	7
Commission Regulation (EEC) No 2432/81 of 24 August 1981 introducing a countervailing charge on aubergines originating in Spain	8
Commission Regulation (EEC) No 2433/81 of 24 August 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	10
Commission Regulation (EEC) No 2434/81 of 24 August 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	11
Commission Regulation (EEC) No 2435/81 of 24 August 1981 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	12

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2436/81 of 24 August 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	14
Commission Regulation (EEC) No 2437/81 of 24 August 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	16
Commission Regulation (EEC) No 2438/81 of 24 August 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice.	18

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2427/81

of 24 August 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 August 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	71.64
10.01 B	Durum wheat	125.94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	32.47 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	59.63
10.04	Oats	24.18
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	64.67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	21.98 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	66.69 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	113.28
11.01 B	Rye flour	58.46
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	208.20
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	122.34

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2428/81

of 24 August 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 August 1981 ;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.73	0.73	1.22
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2429/81**of 21 August 1981****amending Regulations (EEC) No 2191/81 and (EEC) No 2192/81 on the granting of aid for the purchase of butter**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas verification of the published texts of Commission Regulations (EEC) No 2191/81⁽²⁾ and (EEC) No 2192/81⁽³⁾ shows that they are not in all respects identical to the texts voted by the Management Committee and the errors in question must accordingly be corrected;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2191/81 is hereby amended as follows:

1. Article 7 is hereby replaced by the following:

'Article 7

The application of Regulation (EEC) No 1717/72 is hereby suspended, save in respect of butter sold upon submission of certificates referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1717/72, issued prior to the entry into force of this Regulation.'

2. In the French version, in Article 3 (7) (a), the expression 'au moyen de ce bon;' is replaced by the expression 'au moyen de ce bon, ou'.

Article 2

Regulation (EEC) No 2192/81 is hereby amended as follows:

1. In the English version:

- (a) in Article 1 (2) (a), the expression 'purchased in the manufacturing Member State' is replaced by the expression 'purchased in the Member State';
- (b) in the first indent of Article 1 (2) (b), the expression 'the packaging of which is marked accordingly, or' is replaced by the expression 'the packaging is marked accordingly, pursuant to the rules in the Member State where the beneficiary unit makes the purchase, or'.

2. In the French version, in Article 3 (5) (a), the expression 'au moyen de ce bon;' is replaced by the expression 'au moyen de ce bon, ou'.
3. In the Italian version, in Article 3 (5) (a), at the end, the word 'nonché' is replaced by the word 'o'.
4. In the Dutch version, in Article 3 (5) (a), at the end, the expression 'van deze bon blijken;' is replaced by the expression 'van deze bon blijken, of'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 4 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1981, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1981, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2430/81
of 21 August 1981
amending Regulation (EEC) No 2234/81 on a third sale at a standard price fixed
in advance of frozen beef for export to Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2234/81 ⁽²⁾ made provision for a third sale at a
standard price fixed in advance of frozen beef for
export to Poland; whereas, in order to facilitate the
sale and export of the said meat, it has been found
necessary to allow conclusion of contracts for lower
quantities than those provided for originally; whereas
Regulation (EEC) No 2234/81 must be amended
accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph 4a is hereby added to Article
1 of Regulation (EEC) No 2234/81:

'4a. However, notwithstanding Article 3 (b) of
Regulation (EEC) No 3300/80, in respect of boned
meat the quantity applied for must amount to at
least 1 000 tonnes for each contract. The interven-
tion agencies shall allot the cuts of boned meat in
proportion to the quantity available for each of
them.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 4 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2431/81**of 24 August 1981****amending for the fourth time Regulation (EEC) No 2101/81 introducing a
countervailing charge on apples originating in Argentina**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2101/81⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2365/81⁽⁴⁾, intro-
duced a countervailing charge on apples other than
cider apples originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that
Regulation is amended; whereas, if these conditions
are taken into consideration, the countervailing charge
on the import of apples other than cider apples origi-
nating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '18.19 ECU' appearing in Article 1 of
Regulation (EEC) No 2101/81 is replaced by the
amount '7.26 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 24. 7. 1981, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 18. 8. 1981, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2432/81

of 24 August 1981

introducing a countervailing charge on aubergines originating in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 provides that, if the entry price of a product
imported from a third country remains at least 0.6
ECU below the reference price for two consecutive
market days, a countervailing charge must be intro-
duced in respect of the exporting country concerned
save in exceptional circumstances; whereas this charge
is equal to the difference between the reference price
and the arithmetic mean of the last two entry prices
available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1169/81
of 30 April 1981 fixing the reference price for auber-
gines for the 1981 marketing year⁽³⁾ fixed the
reference price for products of Class I for the months
of August and September at 36.33 ECU per 100 kilo-
grams net;

Whereas the entry price for a given exporting country
is equal to the lowest representative prices recorded for
at least 30 % of the quantities from the exporting
country concerned which are marketed on all repre-
sentative markets for which prices are available less the
duties and the charges indicated in Article 24 (3) of
Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning
of representative price is defined in Article 24 (2) of
Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regula-
tion (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 668/78⁽⁵⁾, the prices to be taken into
consideration must be recorded on the representative
markets or in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for Spanish aubergines, the entry price calcu-
lated in this way has remained at least 0.6 ECU below
the reference price for two consecutive market days;
whereas a countervailing charge should therefore be
introduced for these aubergines;

Whereas if the system is to operate normally the entry
price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 18.52 ECU per 100 kilo-
grams net is applied to aubergines (subheading 07.01
T of the Common Customs Tariff) originating in
Spain.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 August
1981.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1981, p. 65.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 5. 4. 1978, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2433/81
of 24 August 1981
altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 2203/81 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2421/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2203/81 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, per 100 kilograms of product, 0.2392 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 237, 22. 8. 1981, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2434/81
of 24 August 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2422/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽³⁾ OJ No L 237, 22. 8. 1981, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	23.92
	B. Raw sugar	15.94 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2435/81
of 24 August 1981
altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported
in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No
2205/81⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2382/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)
No 2205/81 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to amended Regulation (EEC) No 2205/81 are
hereby altered to the amounts shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 233, 19. 8. 1981, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	14.21
	ex II. Other, excluding sorbose	0.1421	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.1421	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.1421	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	14.21
	IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine syrups)	0.1421	—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2436/81
of 24 August 1981
altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular the last sentence of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 2387/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2423/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2387/81 to the

information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2387/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 234, 20. 8. 1981, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 237, 22. 8. 1981, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :	
	(I) White sugar	
	(a) Candy sugar	14.21
	(b) Other	19.00
	(II) Flavoured or coloured sugar obtained from :	
	(a) White sugar	14.21
	(b) Raw sugar	13.07 ⁽¹⁾
	B. Raw sugar :	
	II. Other :	
	(a) Candy sugar	13.07 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	12.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2437/81**of 24 August 1981****altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to the products listed in the Annex exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty were fixed by Regulation (EEC) No 2210/81⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2379/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 2210/81 to the

information at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No 2210/81 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 233, 19. 8. 1981, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 altering the rates of the refunds applicable from 25 August 1981 to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table A

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	14.21
	Raw sugar:	5.40
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$14.21 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—
	Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups:	14.21 ⁽²⁾

Table B

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	10.76
	Raw sugar:	2.23
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$10.76 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—

(¹) 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

(²) Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2438/81

of 24 August 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2150/81⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2424/81⁽⁸⁾,

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 August 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas Regulation (EEC) No 1784/81 incorporated products within subheading 17.02 F II within the cereals sector; whereas the coefficients for calculating the levies on these products were defined in Regulation (EEC) No 1783/81⁽¹⁰⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2150/81, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 237, 22. 8. 1981, p. 24.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981.

⁽¹¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 E I ⁽²⁾	122.14	116.10
11.01 E II ⁽²⁾	68.81	65.79
11.01 G ⁽²⁾	71.21	68.19
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	91.13	85.09
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	122.14	116.10
11.02 A V b) ⁽²⁾	68.81	65.79
11.02 A VII ⁽²⁾	71.21	68.19
11.02 B II c) ⁽²⁾	106.22	103.20
11.02 B II d) ⁽²⁾	109.98	106.96
11.02 C V ⁽²⁾	106.22	103.20
11.02 C VI ⁽²⁾	109.98	106.96
11.02 D V ⁽²⁾	68.81	65.79
11.02 D VI ⁽²⁾	71.21	68.19
11.02 E II c) ⁽²⁾	122.14	116.10
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	126.37	120.33
11.02 F V ⁽²⁾	122.14	116.10
11.02 F VII ⁽²⁾	71.21	68.19
11.02 G II	54.42	48.38
11.04 C II a)	96.65	72.47 ⁽³⁾
11.04 C II b)	124.40	100.22 ⁽³⁾
11.08 A I	96.65	76.10
11.08 A IV	96.65	76.10
11.08 A V	96.65	38.05 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	195.99	99.27
17.02 B II b) ⁽³⁾	142.59	76.10
17.02 F II a)	200.71	103.99
17.02 F II b)	138.81	72.32
21.07 F II	142.59	76.10
23.03 A I	275.88	94.54

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

